

héros invaincu, à mes malheurs »<sup>11</sup>. 2 Il captura aussi, non loin d'Antioche, sans engager une grande bataille, Zénobie<sup>12</sup> qui, après le meurtre d'Odenath<sup>13</sup>, exerçait le pouvoir en Orient<sup>14</sup> ; entré à Rome, il célébra un remarquable triomphe<sup>15</sup> pour avoir reconquis l'Orient et l'Occident<sup>16</sup>, Tetricus et Zénobie marchant devant son char<sup>17</sup>. Tetricus fut par la suite administrateur de la Lucanie<sup>18</sup> ; quant à Zénobie<sup>19</sup>, elle laissa à Rome des descendants qui existent encore<sup>20</sup>.

14. Sous le règne d'Aurélien, les monétaires également se révoltèrent dans la Ville<sup>1</sup> après avoir altéré les espèces<sup>2</sup> et tué le comptable, Felicissimus<sup>3</sup> ; Aurélien les vainquit et les réprima avec la dernière cruauté<sup>4</sup>. Il condamna à mort de très nombreux nobles<sup>5</sup>. Empereur rigoureux et sanguinaire, plus intime avec certains qu'aimable avec n'importe qui, il fut cruel en toute occasion, tuant même le fils de sa sœur<sup>6</sup> ; toutefois, il rétablit la discipline militaire et corrigea en grande partie les mœurs dissolues.

15. 1 Il entoura la Ville de remparts plus solides<sup>1</sup>, édifia un temple du Soleil<sup>2</sup> où il plaça une énorme quantité d'or et de pierreries<sup>3</sup>. La province de Dacie, que Trajan avait constituée au-delà du Danube, il la laissa tomber, désespérant de pouvoir la maintenir après la dévastation

11. Prière de Palinure à Énée, lors de la descente du héros aux Enfers : Virg., *Aen.* 6, 365 ; ce vers est également cité par Oros. 7, 23, 5, dont Eutrope est d'ailleurs la source, et par la *Vit. Tr. tyr.* 24, 3.

12. *Zenobia* : reine de Palmyre de 266 à 272.

13. Il fut tué à la fin de 266 ou au début de 267, à Héraclée ou à Émèse, par un de ses parents, Maconius ; sur Odenath, cf. *supra*, 10, n. 3.

14. En fait, au nom de son fils, Vaballath, qu'elle avait fait couronner : S.H.A., *Gall.* 13, 1 ; *Aur.* 38, 1 ; Zos. 1, 39, 2.

15. S.H.A., *Aur.* 25, 2 parle, après différents engagements, d'une grande bataille à Daphné, près d'Emèse.

16. *quasi receptor Orientis Occidentisque* : aucune attestation de ce titre, mais, sur des monnaies, Aurélien est appelé *Restitutor Saeculi, R. Orbis, R. Exerciti, R. Orientis* : St. Ratti, *Les empereurs...*, p. 335.

« Eripe me his, inuicte, malis ». 2 *Zenobiam* quoque, quae occiso Odenatho marito Orientem tenebat, haud longe ab Antiochia sine graui proelio cepit ingressusque Romam nobilem triumphum quasi receptor Orientis Occidentisque egit, praecedentibus curram Tetrico et Zenobia. Qui quidem Tetricus corrector Lucaniae postea fuit ac priuatus diutissime uixit ; Zenobia autem posteros qui adhuc manent Romae reliquit.

14. Hoc imperante etiam in Vrbe monetarii rebellaerunt uitiatas pecuniis et Felicissimo rationali interfecto. Quos Aurelianus uictos ultima crudelitate conpescuit. Plurimos nobiles capite damnauit. Saeuus et sanguinarius ac necessarius magis in quibusdam quam in ullo amabilis imperator. Trux omni tempore, etiam filii sororis interfectores, disciplinae tamen militaris et morum dissolutorum magna ex parte correctores.

15. 1 Urbem Romam muris firmioribus cinxit. Templum Soli aedificauit, in quo infinitum auri gemmarumque constituit, prouinciam Daciam quam Traianus ultra Danubium fecerat intermisit, uastato omni Illyrico

2 quae om. *Pa Vt Paul.* || marito *F I M Pa L O A* : mari *G* marito qui *Vt Paul.* || marito — haud longe ab om. *Q* || orientis occidentisque *L O A Q Vt Paul.* : occidentis orientisque *I M Pa occidentisque om. G F* || tetricus *G F I M Pa* : tetricus etiam *L O A Q Vt* || corrector lucaniae *L O A Q Vt* : l. c. *I<sup>2</sup> M Pa*, l. corrector *I<sup>1</sup>* corrector om. *G* || autem om. *M Pa*, suppl. *Pa mg.* || posteros *Pa mg. L O A Q Vt* : postes *M Pa* poster *G* postero *I* || qui quidem — reliquit om. *Paul.*

14. in urbe monetarii *G I M Pa Q Vt Paul.* : m. in urbe *L O A* || uitiatas : adulteratis *Q* || rationali *G<sup>1</sup> M Pa A Q Vt Paul.* : -nabili *L O* || conpescuit *I M Pa L O A Q Vt Paul.* : conspiciuit *G F* || capite : captos *M* || ac necessarius *L O A Q Vt Paul.* : om. *G I M Pa* || filii *I M Pa L O A Vt Paul.* : -liae *G F* -liis *Q* || interfectores *I M Pa L O A Q Vt Paul.* : interemptor *F* intertor *G* || corrector *corr. in* corrector *I*.

15. 1 urbem romam — constituit om. *Paul.* || prouinciam : in -iam *Vt* || fecerat om. *M.* || uastato *G L O Q* : -tata *I M Pa A Vt Paul.*